

# SAIGON – CU CHI TUNNEL – VUNG TAU BEACH – MY THO/ MEKONG DELTA - SAIGON (5 DAYS/ 4 NIGHTS)

5 天 4 夜西贡 – 古芝隧道 – 头顿海滩 –  
美寿/湄公河三角洲 – 西贡

## SIGHTSEEINGS:



**Notre Dame Cathedral:** Officially Basilica of Our Lady of The Immaculate Conception is a cathedral located in the downtown of Ho Chi Minh City, Vietnam. Established by French colonists, the cathedral was constructed between 1863 and 1880. 圣母大教堂位于越南胡志明市市中心的一座大教堂。大教堂由法国殖民者建立，建于 1863 年至 1880 年之间。



**Central Post Office:** a post office in the downtown Ho Chi Minh City, near Saigon Notre-Dame Basilica, the city's main church. The building was constructed when Vietnam was part of French Indochina in the early 20th century. 中央邮局：位于胡志明市市中心的邮局，靠近该市的主要教堂西贡圣母大教堂。该建筑是在 20 世纪初越南是法属印度支那的一部分时建造的。



会的总部。

**City Hall:** was built between 1902 - 1908 in the French Colonial Style to serve as Saigon' s City Hall. Since 1975, it has served as a headquarters of Ho Chi Minh City People' s Committee. 市政厅：建于 1902 年至 1908 年间，采用法国殖民风格，作为西贡的市政厅。自 1975 年以来，它一直担任胡志明市人民委员会的总部。



拥有 800 个座位的古典歌剧院，用于招待法国殖民者。

**Saigon Opera House:** At the turn of the 20<sup>th</sup> century, this magnificent building, designed by French Architect Ferret Eugene, was built as a classical opera house with 800 seats to entertain French colonists. 西贡歌剧院：在 20 世纪之交，这座宏伟的建筑由法国建筑师 Ferret Eugene 设计，是一座



**China Town:** One noticeable characteristic of this area is the structure of shop house which Chinese brought from South China, at the beginning of 18th Century. 唐人街：这个地区的一个显着特点是 18 世纪初中国人从华南带来的店屋结构。



**Reunification Palace:** is an important site of political and cultural significance, built by the French in 1868 to mark the newly established colony

of Indochina. 统一宫：是具有重要政治和文化意义的遗址，由法国人于 1868 年为纪念新建立的印度支那殖民地而建



**War Remnant Museum:** comprehensively documents the travails of the long Vietnam- American War. Inside are detailed photographic exhibitions; outside is a collection of tanks, planes and weapons. A powerful experience, this museum is guaranteed to provoke strong emotions. 战争遗迹博物馆：全面记录了漫长的越美战争的阵痛。里面有详细的摄影展；外面是坦克、飞机和武器的集合。一个强大的体验，这个博物馆肯定会激起强烈的情感。



**Cu Chi Tunnels:** an incredible underground tunnel network constructed by Vietnamese resistance fighters during the long struggle for independence. The tunnels, over 250km in length and up to three levels deep in places, played a huge part in the Viet Cong's victory over the Americans, allowing them to control a large rural area surrounding Ho Chi Minh City. Today, some of the remaining tunnels have been opened to tourists, offering a unique insight into what underground life must have been like during the 'American' war. 古芝隧道：越南抵抗战士在长期争取独立的斗争中建造的令人难以置信的地下隧道网络。这些隧道长度超过 250 公里，深达三层，在越共战胜美国人的过程中发挥了重要作用，使他们能够控制胡志明市周围的大片农村地区。今天，一些剩余的隧道已经向游客开放，提供了对“美国”战争期间地下生活的独特见解。



**Vung Tau:** is the port capital, on a peninsula in

southern Vietnam. Once a French colonial town, it's now a popular seaside resort that draws visitors from Saigon City. Its long, busy stretch of beach has the verdant Small and Big mountains as backdrop. 头顿：是港口首都，位于越南南部的一个半岛上。它曾经是一个法国殖民小镇，现在是一个受欢迎的海滨度假胜地，吸引了来自西贡市的游客。其漫长而繁忙的海滩以青翠的小山和大山为背景。



**My Tho/ Mekong Delta:** was a traditional gateway to Mekong Delta. In the 17th Century, the city become one of the biggest commercial hub in today's Southern Vietnam.

My Tho/湄公河三角洲：是通往湄公河三角洲的传统门户。在 17 世纪，这座城市成为当今越南南部最

大的商业中心之一。



**Vinh Trang Pagoda:** is the greatest pagoda in Tien Giang, covering an area of 2,000m2 with many beautiful trees. The architecture of the pagoda is a harmonious combination of Asia and European of architectures, creating the splendid but simple features of this Buddhist Pagoda. 永庄宝塔：是前江最

大的宝塔，占地 2000 平方米，有许多美丽的树木。佛塔的建筑是亚洲和欧洲建筑的和谐结合，造就了这座佛塔辉煌而古朴的特色



**Shopping Points:** Ben Thanh Market, Saigon Square, Big Market and Hard Rock Café. 购物点：滨城市场、西贡广场、大市场 Hard Rock 咖啡厅。

## ITINERARY:

### DAY 01: SAIGON ARRIVAL

Arrive at Tan Son Nhat International Airport, met & greeted by Asiana Travel Tour Guide. Take a short orientation tour includes: *the neo-Romanesque Notre Dame Cathedral, Central Post Office, City Hall (Hotel De Ville), the old OPERA HOUSE (both may only be viewed from the outside), China Town and Hard Rock Cafe*. Check in and overnight in Saigon. 抵达新山一国际机场，由韩亚旅游导游迎接。参加简短的定向之旅包括：新罗马式圣母大教堂、中央邮局、市政厅 (Hotel De Ville)、旧歌剧院（两者都只能从外面看到）、唐人街和硬石咖啡厅。入住并在西贡过夜。

Meals: Dinner 用餐：晚餐

#### Distance:

- Tan Son Nhat International Airport → Hotel: 8 kms (25 – 30 Mins)

### DAY 02: SAIGON CITY CU CHI TUNNEL VUNG TAU

AM: Visit *Cu Chi Tunnel*. Back to Saigon 参观古芝隧道。返回西贡

PM: Depart to Vung Tau. Overnight in Vung Tau. 出发前往头顿。在头顿过夜。

Meals: Buffet Breakfast at Hotel, Lunch, Dinner 餐饮：酒店自助早餐、午餐、晚餐

#### Distance:

- Saigon → Cu Chi Tunnel: 30 kms (50 – 60 Mins)
- Saigon → Vung Tau Beach: 96 kms (2 Hours 10 Mins)

### DAY 03: VUNG TAU SAIGON

Start Vung Tau City Tour (*Niet Ban Tinh Xa, Nirvana Meditation Retreat and Thich Ca Phat Dai, A Buddhist Shrine, French-built Light House, Christ Hill*). Back to Saigon for shopping at Ben Thanh Market. Overnight in Saigon. 开始头顿市之旅 (Niet Ban Tinh Xa、Nirvana Meditation Retreat 和 Thich Ca

Phat Dai、佛教圣地、法国建造的灯塔、基督山)。返回西贡在滨城市场购物。夜宿西贡。

Meals: Breakfast at Hotel, Lunch, Dinner 餐饮: 酒店早餐、午餐、晚餐

Distance:

- Vung Tau → Saigon: 96 kms (2 Hours 10 Mins)

#### DAY 04: SAIGON CITY MY THO/ MEKONG DELTA

Drive to *My Tho/ Mekong Delta* and take a boat trip along creeks for sightseeing. Enjoy Coconut Candy, Coconut Juice and Honey Tea. On the way back to Saigon, visit *Vinh Trang Pagoda*. Shopping at Ben Thanh Market. Overnight in Saigon. 驱车前往美寿/湄公河三角洲, 乘船游览小溪观光。享用椰子糖、椰子汁和蜂蜜茶。在返回西贡的路上, 参观永庄宝塔。在滨城市场购物。夜宿西贡。

Meals: Buffet Breakfast at Hotel, Lunch, Dinner 餐饮: 酒店自助早餐、午餐、晚餐

Distance:

- Saigon → My Tho/ Mekong Delta: 75 kms (1 Hour 20 Mins – 1 Hour 30 Mins)

#### DAY 05: SAIGON DEPARTURE

Visit *Reunification Palace* and *War Remnant Museum*. Free at leisure until transferring to the Tan Son Nhat International Airport for your departure. 参观统一宫和战争遗迹博物馆。自由活动, 直到转移到新山一国际机场出发。

Meals: Buffet Breakfast at Hotel 用餐: 酒店自助早餐